



വുർആൻ മോയന്തം

1010

## സുറ-31 / ലുഖ്മാൻ

സുചിത്രം: 17-19

ഈ ലോകം ആഴമേറിയ ആഴിയാകുന്നു. പെരുത്താളുകൾ അതിൽ മുങ്ങിയെടുങ്ങിയിരിക്കുന്നു. ആകയാൽ ഈ സമുദ്രത്തിൽ നിന്റെ കപ്പൽ ദൈവക്ഷതിയായിരിക്കണം. അതിന്റെ കേവ് ഈ മാനായിരിക്കേണ്ടും. അല്ലാഹുവിലുള്ള തവക്കുലാവട്ട കപ്പൽ പായ്കൾ. നിനക്കു രക്ഷപ്പെടാം. നീ രക്ഷപ്പെടുവെന്ന് ഞാൻ പറയുന്നില്ല.

17. വത്സലപുത്രാ, നീ നമസ്കാരം നിലനിർത്തണം. നമ കർപ്പിക്കണം. തിരു വിരോധിക്കണം. നിനക്കേർപ്പു ചുന ക്ഷേണങ്ങൾ ക്ഷമയോടെ തരണം ചെയ്യണം. തീർച്ചയായും ഈവ ദൃശ്യനിശ്ചയമാവശ്യമുള്ള കാര്യങ്ങളും.

يَا بَيْتَ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأُمِرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهِ عَنِ الْمُنْكَرِ  
وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ (۱۷)

17

നീ നമസ്കാരം നിലനിർത്തണം = أَقِمِ الصَّلَاةَ =  
നമകർപ്പിക്കണം, തിരു വിരോധിക്കണം = وَأُمِرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهِ عَنِ الْمُنْكَرِ  
നിനക്കു ബാധിക്കുന്നതിനേൽ ക്ഷമിക്കണം (നിനക്കേർപ്പുചുന ക്ഷേണങ്ങൾ ക്ഷമയോടെ = وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ)  
തരണം ചെയ്യണം = إِنَّ ذَلِكَ إِنَّ ذَلِكَ  
കാര്യങ്ങളുടെ നിഖയാർഡ്യത്തിൽപ്പെട്ടത് (ദൃശ്യനിശ്ചയമാവശ്യമുള്ള കാര്യങ്ങളാകുന്നു) = مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ

**(1)** കളിൽ ഉപദേശിച്ച അടിസ്ഥാന തത്ത്വങ്ങളുടെ പ്രയോഗമാണ് ഈ സുക്തം ഉപദേശിക്കുന്നത്. അതിൽ പ്രമാഘവും പ്രധാനവുമാണ് നമസ്കാരം. ദീനിന്റെ മഹാക്ഷമ്പാദനം സ്വന്നിക്കുന്നതിലോന്തെ ഭയക്കാനും വിജയത്വവികാരത്തോടെ അല്ലാഹുവിനെ സ്മരിക്കലും വാഴ്ത്തലും അവരും മാർഗ്ഗം ശാരിഷംത്തിനും സംരക്ഷണത്തിനും പ്രാർഥിക്കലുമാണ് അടിസ്ഥാനപരമായി നമസ്കാരം. ഇന്ന് ശാരിഅത്ത് ഇതിന് കൃത്യമായ സമയങ്ങളും രൂപങ്ങളും നിർണ്ണയിച്ചിട്ടുണ്ട്. അതുപകരം നമസ്കാരം നിർവ്വഹിക്കുകയാണ് ഇവാമത്തുന്നുലാത്. ലുഖ്മാൻ പുത്രനോട് നമസ്കാരം മുറപ്പകാരം അനുഷ്ഠിക്കുക - **‘أَقِمِ الصَّلَاةَ’** - എന്ന് ഉപദേശിച്ച തിൽക്കിന് അദ്ദേഹം ആചാരിച്ചിരുന്ന ദീനിലും കൃത്യമായ സമയങ്ങളും അനുഷ്ഠാനമുറകളും നിർണ്ണയിക്കപ്പെട്ട നമസ്കാരം ഉണ്ടായിരുന്നുവെന്ന് മനസ്സിലാക്കാം; അതിന്റെ

സമയവും രൂപവും വ്യത്യസ്തമായിരിക്കാമെങ്കിലും. സ്വയം നമസ്കർക്കുന്നതോടൊപ്പം മറ്റൊളിവരെ നമസ്കർക്കാൻ പ്രേതിപ്പിക്കുകയും വേണമെന്ന ധനിയും **‘أَقِمِ الصَّلَاةَ’** എന്ന പ്രയോഗത്തിലുണ്ട്.

അല്ലാഹുവിനോടുള്ള നദിയുടെയും കുറിഞ്ഞിയും മരുപ്പാരു മുവമാണ് നമ പ്രവർത്തിപ്പിക്കുകയും തിരു വിരോധിക്കുകയും ചെയ്യുക - **‘أَمْرِ بِالْمَعْرُوفِ نَهْيِ عَنِ الْمُنْكَرِ’** നമസ്കാരം പോലെ ദീനിന്റെ അടിസ്ഥാന മുല്യമാണിത്. സത്യവും ധർമ്മവും നിരിക്കുന്നതും താൽപര്യപ്പെട്ടുന്ന അല്ലാഹുവിനോടുള്ള പ്രചാരണമാണ് **‘أَمْرِ بِالْمَعْرُوفِ نَهْيِ عَنِ الْمُنْكَرِ’** എന്ന നമസ്കാരം. മുസ്ലിം സമുദായത്തിന്റെ അടിസ്ഥാന ഭൂത്യമാണിതെന്ന് വുർആൻ പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ട്: **‘كُلُّ خُرُّ أَمَّةٌ أَخْرَجَتْ لِلثَّالِثِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَيُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ’** (നിങ്ങൾ ജനങ്ങൾക്കു വേണ്ടി എഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെട്ട്

உற்றம் ஸமுதாயமாகுங்கு. நினைவு நஞ்சல்பிக்கானும் திமிவிரோயிக்கானும்). ஸமூஹதென ஸங்கரிக்கானும் யார்மி கவல்கைரிக்கானும் பலிஶமிகேள்ளத் முஸ்லிமிரை வழக்கி ஏற்று ஸமஷ்டிக்கிருவாய வொய்தறைள். ஸங்கரண வும் யார்மிகவல்க்கரணவும் ஏழெடுத்தவர் அத் ஸயங் பாலிக்களைமென்ப் பிரேருகுப் பரியேள்ளதிலில்லோ. நேரடை நிரவயி ஸுக்கதைக்குத் தூண்டில்லாத பராமரிசியிலிருக்குங்கு. 3:104, 110, 115, 7:157, 9:71 முதலாய ஸுக்கதைக்குத் தூண்டில் வரிசு மன்றங்கும் நப்புக்கு அனின் முஸ்கருப் பராமரிசிக்குங்கு. கூடுதல் விஶவீகரணம் பிரஸ்தூத ஸுக்கதைக்கு தாഴை காணுக.

ஸமூഹதினில் ஸங்கரளவும் யாற்கிவத்கரணவும் பலதிடையும் உள்ளதுக்கடியான் அசப்கி மா அசப்கி -நல்ல க்ஷமதையும் ஸஹங்கத்தியும் வேண. தூர்ஜனங்கள் தயாராவுக்கர்க்க வேண. பெடுங் தோற வைக்கவுக்கூடும் ஒரு பாதுகாப்புமானாக முனோடு போகானாவில். தீர்மூலமாய் காலம் பறிசூழ்சியாலும் சிலபேர்கள் மலா

18. അള്ളുകളെ പൂർണ്ണമായി മറിക്കരുത്. ഭൂമിയിൽ പൂർണ്ണമായി നടക്കുകയുമരുത്. സ്വയം പ്രമാണിതം ഭാവിച്ച് ധനം കാട്ടുകയും അഹാതയാൽ ഒള്ളു പരിയുകയും ചെയ്യുന്ന ആരോഗ്യം അല്ലാഹു സ്വന്നേഹിക്കുന്നില.

18

களென்றுவரிலூ் ஸமுஹதை ஸாஸ்க்ரிக்கானினிடையுணவர் பெப்பாசிக் பிழைக்கலூடெயு பிதிலோம் சக்திக்கலூடெயு ஶட்டுக்கலூடையு கு ஸாலாவிக்மாள். அவருடே கடுத்த மர்வனவு பியினவு பளிஹாஸவு பூஷவு மெலூ ன நேரிடெங்கிவரு ஽. அதைலூ அப்பவுலமாயி தரமா செழுாடுதூ க்ஷமயு ஸெயற்ருவு ஸங்கிள்ளனமென் எனுக்குடி உலானிப்பூரியுக்காள் ந் தீக்கு ந் தீக்கு ந் என வாகு. அலங்கமங்கராயி அய்வதூலன்ற கைகொள்செழுவுங்கள்லூ ஹகாரு. னிழுயதார்ஸ்யமுதூ மனஸ்யு வழிப்பாக்காஸ்தங்கலூமுதூவர்கே ஹத விஜயகரமாயி நீர்வகிக்கானகு. நமஸ்காரவு அமரு விதீ முத்துவுமுது நூர்யூந் அனிதீ முக்கரு அதிதீ கைகொண்டுதெக்க க்ஷமயு ஸப்பவுமெக்க பீரின்றி ஸுநுபவு அப்பவு லவுமாய முலுப்பைதூகுநூ ஏநுமாவா உடுஷநூ. மனோ தார்ஸ்யதையு உரிசு திருமாநதையு கூரிக்கானின் ஸாயாரள ஞ சூ உபயோகிக்காருதூத் ஏந்தினால் அவு தை அமீமாள் கூடுதல் உபிதமாயிடுதூத. ●

وَلَا تُصْعِرْ حَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحَّاً إِنَّ  
الَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾

හුතරට සාලාවඟෙස්කනිපුදුපොකුනෑ පාගේ මෘදු පොකුනෑ පොකුනෑ පොකුනෑ පොකුනෑ



എത്രയോ ഫീൽ ആയോ രൂപാന്തരപ്പെടുത്തുമ്പോൾ അർമാം മുകളിൽ പറഞ്ഞതാകുന്നു. അല്ലാഹുവിനോട് നന്ദിയുള്ളവർ എന്നവകാശപ്പെടുകയും സേചനക്കൊത്ത ധർമ്മങ്ങളും ചെയ്താലും ഉത്തരവാർ അല്ലാഹുവിന്റെ പ്രീതി നേടുകയില്ലെന്ന് ലുഖ്യമാർ മകനെ പരിപ്പിക്കുകയാണ്. പുള്ളി നടക്കരുത് എന്ന് പറഞ്ഞതിനർമ്മം തിരക്കി നടക്കരുതെന്നല്ല; അഹന്തയും ധാർഷ്യ വും തുള്ളുവി നടക്കരുതെന്നാണ്, ശാന്തയും വിനയവും

തുള്ളുവി നടക്കണമെന്നാണ്. വിനയമെന്നാൽ അവഗതയും അധമതവും പ്രകടമാക്കലുമല്ല. ആളുൾ(ഗ) നടക്കുമോൾ ശിരസ്സ് ഉയർത്തി നടക്കുമായിരുന്നു. ശിരസ്സ് കുനിൽ നടക്കുന ഒരാളെ കണ്ടപ്പോൾ അയാളോടദേഹം പറഞ്ഞു: ‘തലയുയർത്തി നടക്കു. ഇസ്ലാം രോഗിയല്ല.’ ജീ പചരവാ പോലെ നടക്കുന ഒരാളെ കണ്ടപ്പോൾ അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: ‘നീ നമ്മുടെ മതത്തെ കൊല്ലുരുത്, അല്ലാഹു നി നെ കൊല്ലുരുടെ.’ ●

19. നടത്തത്തിൽ മിത്തമും പാലിക്കുക. ഒച്ച താഴ്ത്തുകയും വേണം. ഒച്ചകളിലേറ്റും അരോചകമായത് ഗർഭഭബ്ബവം തനെ.

وَفِي مَشْيَكَ وَأَعْضُضَ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ  
الْأَصْوَاتِ لِصَوْتِ الْحَمِيرِ ﴿١٩﴾

19

وَفِي = നീ മിത്തമും പാലിക്കുക  
مَشْيَكَ = നിരുപ്പി ഒച്ചയിൽനിന്ന്  
وَأَعْضُضَ = കുറക്കുക, കുറക്കുക  
مِنْ صَوْتِكَ = ഒച്ചകളിലേറ്റും അരോചകമായത്  
إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ = ഒച്ചകളിലേറ്റും അരോചകമായത്

**ക്രി** ചിന്ത സുക്തം വർജിക്കാനുപദേശിച്ച നികുഷ്ട സുവാദാനും വിപരിതമായ വിശിഷ്ട സഭാവങ്ങൾ സ്വീകരിക്കാൻ ഉപദേശിക്കുകയാണ് ഈ സുക്തം. അല്ലാഹുവിനോട് നന്ദിയും വിനയവും പ്രകടിപ്പിക്കേണ്ടത് ആരാധനാപരമായാണ്. ഒരു ദിവസം ജീവിത ചരുകളിലും അതു പ്രകടമാകണം. ഭൂമി തണ്ട് കാൽക്കിഴിലാണ്, അല്ലെങ്കിൽ താൻ ഭൂമിയുടെ അധിപതി എന്ന ധാർഷ്യവും പിപരിത്താടിയും നടത്തത്തിനു വിപരിതമായി പിയുന്ന മിത്തമുള്ള നടത്തം ഭൂമിയും അതിൽ നടക്കാനുള്ള തണ്ട് ശേഷിയും അല്ലാഹുവിന്റെ ഔദാഹരിക്കാണ്. അഹന്തയോ ധാർഷ്യവും മൂലം നൃംഖാനും മിത്തമായ നടത്തത്തിനെതിരെ ഒച്ച - തനിനുള്ള ശാസനാക്രിയയാണ് ഒച്ച. കരുതലും ഉദ്ഘാഷിക്കലും ലക്ഷ്യമാക്കലും മാണ് ഒച്ച - ദണ്ഡ് മഹികമായ അർമാം. ഇതിനും ഇപ്പദ്ധേജാർക്കും വ്യത്യസ്തമായ പ്രയോഗാർമ്മങ്ങളുണ്ട്. അതിലോന്നാണ് മിത്തം. ഒച്ച സീബിൽ ഒച്ച നേരിവഴിയാണ്. ഒരു കാര്യം ലക്ഷ്യമാക്കി സമ്പരിക്കുന്നതിന് ഒച്ച ദിവസം പിയുന്നു. ദിവസം ഒച്ച കവിതയാണ്. ധനവിനിമയ സ്വന്വായത്തിന് ഒച്ച എന്ന് പിയുന്നു. പുനഃ ഒച്ച സാമ്പത്തികശാസ്ത്രം. മിത്തമാം പാലിക്കുന്നവനും സഹാർഗിയുമാണ്.

നടത്തത്തിലെന്നപോലെ സംസാരത്തിലും മിത്തമും പാലിക്കണം. ആവശ്യത്തിലെയിക്കാം ഒച്ചയിടരുത്. സംസാരം സൗമ്യവും സഭ്യവുമായിരിക്കണം. ആളുകൾ അമിതമായി ഒച്ചയിടുന്നതിന് പല കാരണങ്ങളുണ്ട്. ചിലർ ഒച്ചയിട്ട് സംബോധിതരെ കീഴടക്കാൻ നോക്കുന്നു. ചിലർ സഭയിൽ മേൽക്കൈ നേടാൻ ഒച്ചയിടുന്നു. ചിലർ ഉത്തരം മുട്ടുമ്പോഴും കോപിക്കുമ്പോഴും ഒച്ചയിട്ടും സഭ്യതരമായും സംസാരി

കുന്നു. ഇതൊന്നും ന്യായമായ കാരണങ്ങളും കേൾപ്പിക്കാനും ഉപദേശിക്കുന്നവർ കേൾക്കാൻ പാകത്തിലുള്ള ഒച്ചയിൽ മാനുമായി സംസാരിക്കണം. മിത്തമായ ഒച്ചയുടെ അഭ്യവ തീരുമാനിക്കേണ്ടത് സമലവും സന്ദർഭവും നോക്കിയാണ്. ഒച്ച - ഒരാളും ഒച്ചയിൽ മാനുമായി സംബന്ധിച്ച വാക്കുതിലെ എന്ന വാക്ക് ഇപ്പകാരം ഒരാശയത്തെ യാന്ത്രികമാനത്തായി വ്യാഖ്യാതാ കൾ അഭിപ്രായപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അല്ലാഹു സുപ്പർട്ടിക്കർക്ക് നൽകിയിട്ടുള്ളത് ഒരു വോള്യും മാത്രമുള്ള ശബ്ദമല്ല, ആ വശ്യാനുസരണം അത് കൂട്ടാനും കൂറക്കാനുമുള്ള കഴിവും നൽകിയിരിക്കുന്നു. ഈ കഴിവ് ശരിയാവണ്ണും ഉപയോഗിക്കണം. ആളുകളുടെ കാര്യ പൊട്ടിക്കാനും അപമാനിക്കാനും ഉപയോഗിക്കരുത്.

അല്ലാഹു ആദിച്ച ശ്രേഷ്ഠംസുഷ്ടിയാണ് മനുഷ്യൻ. സുന്ദരമായ ഭാഷണമാണ് അല്ലാഹു അവനെ പരിപ്പിച്ചിട്ടുള്ളത് (55:4)

ഈ അനുഗ്രഹത്തിലെ മുല്യം മനസ്സിലാക്കാതെ കഴിയുന്നതും അഭ്യവയാണ്. അഭ്യവയാം ശബ്ദം ശർഭഭബ്ബവം തനെ എന്നതുകൊണ്ടും കഴിയുന്നതും കരച്ചിൽ ഏറ്റും അരോചകമാണെന്നുണ്ട്. അസഭ്യം പിയുന്നതും അനാവശ്യമായി ഒച്ചയിടുന്നതും കഴിയുന്നതും കരച്ചിൽ പോലെ അരോചകമാണെന്നുണ്ട്.

സുറി അൽഫുർവ്വാൻ 3-ാം സുക്തത്തിലെ മഹറാരും ഓഷ്യമാണ് ഈ സുക്തം. ഇവിടെ ശബ്ദം താഴ്ത്തണമെന്നും അരോചകമായി സംസാരിക്കുതെന്നും ഉപദേശിച്ച സ്ഥാനത്ത് അവിടെ, യമാർമ്മ ദൈവങ്ങളും, അവിവേകികൾ തർക്കിക്കാൻ വന്നാൽ സലംം പറഞ്ഞ പിയാറുന്ന വരാബന്നുണ്ടാക്കിയിരിക്കുന്നു. കൂടുതൽ വിശദീകരണം പ്രസ്തുത സുക്തത്തിനു താഴെ കാണുക.



വുർആൻ ഉല്ലിക്കുന്ന, ലുഖ്മാർ തത്ത്വാപദേശ അൾ ഇവിടെ സമാപിക്കുന്നു. പാരാണിക കമകളും കവി തകളും ലുഖ്മാർ നിരവധി തത്ത്വാപദേശങ്ങൾ പ്രചരിപ്പിക്കുന്നുണ്ട്. കുറേ ഉപദേശങ്ങൾക്ക് ആലുസി, ഇമാ മാലിക്, ഇബ്രഹിം അറബി, സമവ്ശരി, ഇബ്രഹിം അതിയു തുടങ്ങിയവർ അവരുടെ ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ രേഖപ്പെടുത്തിയത് ഇബ്രഹിം ആശുർ തന്റെ തപ്പസിൽ ഉല്ലിച്ചിരിക്കുന്നു. അവയിൽ ചിലതുമാത്രം താഴെ ചേർക്കുന്നു. ലുഖ്മാർ ഏതാണ് എല്ലാം ഉപദേശങ്ങളും മകനെ സംബോധന ചെയ്തുകൊണ്ടുള്ളതാണ്:

- ഈ ലോകം ആഴമേറിയ ആഴിയാകുന്നു. പെരുത്താളുകൾ അതിൽ മുഞ്ഞിരെയാടുങ്ങിയിരിക്കുന്നു. ആകയാൽ ഈ സമുദ്രത്തിൽ നിബിഡ ക്ഷുഠി ദൈവങ്കൾ യാതൊരു മാത്രം കയ്യുറ്റുവേണ്ട അയിക്കും. അതിന്റെ കുറവ് ഇന്നമാനായിരിക്കുന്നു. അല്ലാഹുവിലുള്ള തവക്കുലാവട ക്ഷുഠി പായ്കൾ. നിനക്കു രക്ഷപ്പെടാം. നീ രക്ഷപ്പെടുവെന്ന് ഞാൻ പറയുന്നില്ല.
- ഒരുവൻ തന്നിൽനിന്നുതന്നെ ഒരു ഉപദേശിയുണ്ടാകുന്നുവെങ്കിൽ അവൻ അല്ലാഹുവിക്കൽനിന്ന് ഒരു കാവൽ കാരണമാകും.
- പിതാവ് പുത്രനെ ശിക്ഷിക്കുന്നത് കൂഷിക്കു വളമിടുന്നതുപോലെയാണ്.
- കടമായുതയെ സുക്ഷിക്കുക. അത് പകൽ അധമത്രയും രാത്രി ആയിയുമാകുന്നു.

- അല്ലാഹുവിൽ പ്രതീക്ഷയർപ്പിക്കുക. ആ പ്രതീക്ഷ പക്ഷ, പാപം ചെയ്യാൻ ദൈവപ്പെടുത്തിക്കും. അല്ലാഹുവിനെ ദൈവപ്പെടുക. ആ ദൈവം അവൻ കാരുണ്യത്തിൽ നിന്ന് നിന്നെന്ന നിരാഗനാക്കുകയുമുണ്ട്.
- വയറുനിറഞ്ഞാൽ പിന്നെയും തിനുരുത്. അധിക രക്ഷ നീം തിനുന്നതിനേക്കാൾ നല്ലത് നീ അതു പട്ടികകൾ തന്റെ കൊടുക്കുകയാണ്.
- നീ വിശ്വാസപ്പെടാൻ മാത്രം മധുരമുള്ളവേണ്ട രൂപിക്ക ഉയാൻ മാത്രം കയ്യുറ്റുവേണ്ട അയിക്കും.
- പറിച്ചതു പ്രവർത്തിക്കാതെ അറിയാത്തതു പറിക്കുന്ന തിലർമ്മമില്ല. വിറകു വെടി കെട്ടാക്കിയിട്ട് അത് ചുമ കാൻ കഴിയാത്തവൻ അതിനേൽ മരുറരു ചുമടുകൂടി ചേർത്തു കെട്ടുന്നതുപോലെയാണ്.
- നിബിഡ സംസാരം ശൃംഖലയിരിക്കുന്നു. മുഖം പ്രസന്ന മായിരിക്കുന്നു. ഏകിൽ നിന്നെ ആളുകൾ ഇഷ്ടപ്പെടും; അവർക്ക് വിഭവങ്ങൾ ദാനം ചെയ്യുന്നവരെക്കാൾ.
- നിബിഡ ചജാതിയോട് നീ അയാൾക്ക് ആവശ്യമില്ലാത്ത വനാബനാനും, നിനക്ക് അയാൾ അത്യാവശ്യമുള്ളവനാണെന്നും ഉള്ള മട്ടിൽ വർത്തിക്കണം.
- വാകുകൾ വായിൽനിന്ന് പുറത്തു ചാടുന്നത് നിയന്ത്രിക്കണം. മിണഡാതിരിക്കുന്നേന്നേന്നോളം നീ സുരക്ഷിതനാണ്. നിനക്ക് പ്രയോജനമുള്ളതേ സംസാരിക്കാവും. ●